

双解

英语同义词 用法指南

樊怀宇 编著

ENGLISH

ENGLISH

北京师范大学出版社

双解英语同义词用法指南

樊怀宇 编著

北京师范大学出版社

(京)新登字 160 号

图书在版编目(CIP)数据

双解英语同义词用法指南 / 樊怀宇编著. — 北京: 北京师范大学出版社, 1994.6
ISBN 7-303-03522-2

I. 双... II. 樊... III. 英语-同义词-手册-英、汉 IV.
H313.2-62

中国版本图书馆CIP数据核字(94)第07328号

双解英语同义词用法指南

樊怀宇 / 编著

北京师范大学出版社出版发行 (邮编 100088)

永清县文教局胶印厂印刷 全国新华书店经销

开本: 787×1092 1/32 印张: 20.625 字数: 404 千

1994 年 5 月第 1 版 1994 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1—5000

ISBN 7-303-03522-2/G·2396 定价: 12.25 元

序 言

英语属于词汇量最大、同义词最多的一种语言,多少世纪以来,英语吸收并借用了大量外族语言。早在诺曼征服以前,安格鲁、撒克逊的词汇中就包括拉丁、希腊和斯堪的那维亚语的借用词。诺曼征服后,法语词的借用使英语词汇量倍增。

外来词的大量借用导致英语同义词数量庞大、辨义困难。这部《双解英语同义词用法指南》特别注意从词源学角度对待每一组同义词,收入大量名家例句,给读者加深印象使其能正确使用每一个词。在辨义方面,讲解细微,作了归纳。对常用词的习惯用法和搭配关系也有详尽的介绍。

培养区分和使用英语同义词的能力是一个长期的训练过程。只有通过不断的比较、辨义才能体会其细微的差别。在同义词中;一旦选错,会给对方制造混乱、使其产生误解。只有选对了词,才能达到真正的思想交流的目的。

这部《双解英语同义词用法指南》有助于读者迅速提高英语水平,摆脱长期使用英汉词典的弊端,对英语词的汉语释义的偏差和不足能有所纠正。它能给读者带路,使细心的读者们摆脱在学习英语中的长期徘徊的境地。

张乃骏

1994年4月8日

于青城

前 言

《双解英语同义词用法指南》系一本中型英语工具书。全书共收集当代英语常用同义词语 400 多组。通过对每组词语用英汉两种语言释义、辨析、例解,使读者能够对每个词语的确切含义和用法以及它们之间的细微差别有较深刻的理解,以便在阅读或写作中做到心领神会,运用自如。

本书在编排体例上有三大特点:

一、对所收录的单词绝大部分都注有国际音标,读者不需要去查找别的词典,就可以读准其音。

二、每组词语的释义、辨析部分简明扼要,而例句丰富。通过大量选自英美作家作品中的典型句子,让读者自己去细细品味每组同义词间的用法异同,学会地道的英语。为便于读者理解,例句都附有译文。

三、该书在收集同义词时,打破了词与短语的界限。适当地收录了一些同义、近义及容易混淆的词语。

此外,为了便于读者查阅,书后还附有按字母顺序排列的词条索引。

本书适用于在校大学生、研究生、中学英语教师及其他英语专业工作者、英语爱好者学习参考之用。

由于编者水平有限,书中难免出现各种缺点和错误,望广大读者和专家们不吝赐教。以便在以后的版本中改正。

编 者

1993 年 12 月

使用说明

1. 每组同义词,以第一个词语的第一个字母为编排顺序。
凡是以相同字母开头的词语排列顺序又是以第二、第三……等字母在字母表中的顺序排列。
2. 每个词条都注明有国际音标,音标放在方括号内。
3. 音标后用英语缩写形式注明词性,词性共分十类,(详见缩略表)。
4. 一个词或一个短语若有多种释义时,各主要释义分别列出,几个词义意思相近的,用逗号分开,较远的用分号分开。英文释义一律放入括号中。
5. 词义、辨析后,根据需要收有例句或例语,并附有汉语译文。若该例句或例语摘自英美作家,都用破折号注明作家或作品的称谓。
6. 短语都以首词的第一个字母顺序排列,第一字母相同的,就以第二或第三……等的字母顺序排列。
7. 及物动词用 vt. 表示,不及物动词用 vi. 表示,可数名词用(c),不可数名词用(u)表示。若及物动词所跟宾语须说明是人或物时,一律用 sb. 表示某人,sth. 表示某物。

略 语 表

adj.	adjective	形容词	u. 不可数名词
adv.	adverb	副词	c. 可数名词
art.	article	冠词	&=and 和
conj.	conjunction	连词	〔英〕 英语
n.	noun.	名词	〔美〕 美语
num.	numeral	数词	〔拉〕 拉丁语
v.	verb	动词	〔德〕 德语
prep.	preposition	介词	其它符号
pron.	pronoun	代词	“-”连字符
int.	interjection	感叹词	“=”表示等于
pl.	plural	复数	人名、地名、等专
sing.	singular	单数	有名词 一律大写

CONTENT

(目 录)

A

1. able, capable, competent, qualified (1)
2. absurd, unreasonable, foolish, senseless, silly, stupid,
muddle-headed, ridiculous, farcical, ludicrous, crazy
..... (3)
3. active, brisk, lively, sprightly, vivid, dynamic, animate,
animated, energetic, vigorous, strenuous (7)
4. a day or two, one or two days (9)
5. a few days ago, a few days before (10)
6. all right, That's all right, That's right (10)
7. ancestor, forbear, forefather, progenitor (12)
8. ancestry, descent (14)
9. answer, respond, reply, rejoin, retort, riposte, return (14)
10. arrive safe; arrive safely (19)

11. artificial, man-made (19)
12. ask, beg, pray, crave, demand, exact, require, request,
claim, entreat, beseech implore, solicit (20)
13. assemble, gather, muster, call together, fall in, line
up, convoke (26)
14. at birth, by birth (28)
15. at court, in court (29)
16. a sort of, of sorts, of a sort, sort of, out of sorts ... (29)
17. at 10 a. m. , at ten in the morning (30)
18. attic, loft, garret (30)
19. attract, lure, allure, tempt, entice, seduce, draw on (31)
20. A—1, first-class, first-rate (33)

B

21. bare, naked, nude, uncovered (34)
22. barrack(s), quarters (35)
23. bath, bathe (36)
24. bay, gulf, inlet (37)
25. beat, hit, strike, flog, smite, lick, thrash, pat, tap,
crack, clout, bat (38)
26. be bound for, be bound to (do) (43)
27. be determined to do, make up one's mind to do (43)
28. begin by, begin for, to begin with(=first of all),

- begin with (44)
29. believe, trust (44)
30. before, ere (45)
31. because of, on account of, by(in) virtue of, owing to,
due to, by right of, in consequence of (45)
32. be like, resemble, be similar to (48)
33. belittle, despise, contemn, disdain, scorn, look down
upon(on), minimize, underrate, underestimate (48)
34. be responsible for, be responsible to (50)
35. be used to, get used to, become acclimated to, be(get)
accustomed to (51)
36. blame, rebuke, reprove, censure, accuse, condemn,
reproach, reprimand, upbraid, chide, scold, disparage,
denounce (51)
37. blow, box, cuff, knock, punch, rap, slap, stroke,
buffet, smack (56)
38. bodily, corporal, corporeal, physical (59)
39. bookstore, bookshop, bookstall (60)
40. brass, copper, bronze (61)
41. brave, bold, courageous, daring, fearless, gallant,
heroic, plucky, valiant, valorous, intrepid, dauntless
..... (62)
42. break away, break off (66)
43. brotherly, fraternal (67)
44. brothers, brethren (67)
45. business, occupation, profession, pursuit, avocation,

vocation, calling, trade , craft, employment	(68)
46. buy, purchase, shop	(71)
47. by all rights, by right(s), by right of	(73)
48. by ten o'clock; till ten o'clock	(73)
49. by sea, by the sea	(74)
50. by the name of, in the name of, under the name of	(74)
51. by the square, on the square	(75)

C

52. cannot but (do), can but (do), cannot...too	(75)
53. catch, seize, capture, arrest, pinch, apprehend	(76)
54. cause, reason, ground, motive	(78)
55. centre, middle, heart, midst, core	(80)
56. chance, opportunity, occasion, opening	(82)
57. change, alter, convert, transform, modify, turn, become	(83)
58. charming, tempting, temptational, seductive, attractive, alluring, enticing, captivating	(87)
59. chatter, chat, prattle, babble, harp on	(88)
60. cheat, swindler, impostor, trickster, sharper, deceiver, deluder, defrauder	(90)
61. cheat, deceive, mislead, delude, beguile, betray,	

- double-cross, swindle, defraud, cozen, overreach,
impose, fleece, con, victimize, dupe (91)
62. chest, breast, bosom (97)
63. choke, suffocate (98)
64. choose, select, pick, elect, cull (99)
65. city, town, metropolis, capital, municipality (102)
66. class, lesson, lecture (103)
67. clear, distinct, evident, manifest, obvious, plain,
apparent, patent, palpable, conspicuous, explicit,
perceptible, transparent, translucent, lucid, pellucid,
diaphanous, limpid (103)
68. close, near (110)
69. clumsy, awkward, stupid, ungraceful, ungainly,
cumbersome (111)
70. coach, cart, cab, carriage, hansom, chariot, waggon ...
..... (113)
71. compose, form, frame, construct, make, make up,
fashion, be composed of, be made up of, constitute,
build (up), shape, mould, mold, raise, erect, rear
..... (115)
72. concept, conception, notion, idea, thought, impression ...
..... (119)
73. confine, limit, restrict, restrain (123)
74. cook, chef (124)
75. course, curriculum (124)
76. cosmonaut, cosmonette; astronaut, spaceman (125)

77. cosmos, universe (126)
78. crime, guilt, sin, sinfulness, offence, vice, transgression,
evil, wrongdoing (126)
79. criminal, offender, culprit, prisoner, sinner, transgressor,
wrongdoer, malefactor, outlaw (130)

D

80. deed, act, action, performance, behaviour, conduct ... (133)
81. defeat, conquer, overcome, vanquish, subjugate,
tame, subdue, beat, lick, surmount (137)
82. desolate, desert, barren (141)
83. devote oneself to, be devoted to, be absorbed in ... (142)
84. dictionary, onomasticon, gazetteer, synonymicon,
lexicon, wordbook, glossary (142)
85. die, die of, die from, to be dead, decease, perish,
depart, succumb to, pass away, bite the dust(ground),
kick the bucket, pass out, pass, pass on, pass over,
kick off, go, be gone, end up, sleep with one's fathers, fall
on sleep (144)
86. differentiate, distinguish, discriminate, discern,
tell...from, tell(know)...apart, know...from (150)
87. diligent, industrious, assiduous, sedulous, hard-working,
studious, painstaking (152)

88. discussion, controversy, argument, debate, argumentation	(154)
89. divide, distribute, apportion, allot, assign, allocate, share	(156)
90. do, act, behave, perform, conduct, execute	(159)
91. donkey, ass, burro	(163)
92. draw, pull, drag, tug, haul, tow	(164)
93. due to, owing to	(167)

E

94. eager, greedy, keen, anxious	(169)
95. early and late, early or late	(169)
96. economy, stint, frugality, thrift	(170)
97. effect, result	(171)
98. eject, discharge, exclude, drain, emit, send out	(171)
99. emigrant, immigrant, migrant, immigration	(173)
100. enemy, foe	(174)
101. English, the English	(175)
102. enliven, animate, invigorate, liven up, stimulate	(176)
103. enough, sufficient, adequate, ample, plentiful, plenteous, abundant, copious	(177)
104. enter into, enter on (upon)	(181)
105. entrance, entry, inlet	(182)

106. err, blunder, make mistakes, do (be) wrong, make errors, commit errors, make (commit) blunder ... (182)
107. estimate, appraise, reckon, assess, guess, evaluate, value (184)
108. eternal, everlasting, perpetual, permanent, perdurable, durable, stable (186)
109. except, but, except for, besides, apart from, in addition to, aside from (189)
110. exit, exeunt (192)
111. expect, anticipate, hope, await, dream, foresee, wish (for), look forward to, look for, desire, yearn for (193)
112. explain, expound, define, illuminate, explicate, interpret, illustrate (197)
113. express, indicate, show, manifest, denote (199)

F

114. false, fake, untrue, incorrect, lying, phoney (phony), spurious, counterfeit, bogus, sham, dishonest, mendacious, untruthful, wrong, deceitful, traitorous, treacherous, perfidious (201)
115. far, distant, remote, removed, inaccessible (208)
116. farmer, peasant, peasant farmer, peasantry, agriculturist,

tenant, tenant farmer, tenantry, farm worker, farm labourer, a hired hand, farmhand	(211)
117. feeling, emotion	(214)
118. finish, complete	(214)
119. fit, proper, compatible, fitting, appropriate, suitable, meet, apt, becoming, happy, felicitous	(215)
120. flag, banner	(220)
121. flat, level	(221)
122. flower, blossom, bloom	(221)
123. fog, mist, haze	(222)
124. football, soccer, Rugby, rugger	(224)
125. for all I care, for all I know	(225)
126. forget, leave	(225)
127. friend, pal	(226)

G

128. gate, door	(227)
129. gather, collect	(227)
130. get, gain, win, obtain, earn	(228)
131. get along with, get on with	(230)
132. get down, get down to	(230)
133. give one's hand to sb. , give sb. a hand	(230)

134. give sb. a sack; give sb. the sack	(231)
135. glove, mitten, mitt, muffle, gauntlet	(231)
136. go through with, go through	(232)
137. go to sea; go to the sea	(233)
138. good and, nice and	(233)
139. grill, bake, broil, roast, toast, stew, barbecue ...	(234)
140. group, crowd, herd, flock, drove, pack, swarm, cluster, school, shoal	(237)

H

141. habit, custom, wont, manners, usage, practice	(241)
142. hand down(to), hands down(=without difficult, very easily)	(245)
143. hand in hand, hand to hand	(245)
144. hand up, "hands up!"	(246)
145. hardly, barely, scarcely, narrowly, nearly, almost, not quite, all but	(246)
146. hark, listen, hearken, harken	(249)
147. harmonica, mouth-organ	(251)
148. have, own, possess	(251)
149. have an eye for, have an eye to	(252)
150. hazard, risk, danger, threat, jeopardy, menace, peril	(253)